



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三三一九一

一九八二年二月十一日

星期四

目錄

貨幣供應與金融統計	第一頁
交通意外傷亡援助金	第九頁
本港註冊新公司去年達萬餘家	第十頁
舊山頂道交通措施	第十頁
情人節免費音樂會	第十一頁
黃大仙公民週	第十一頁
沙田街市若干枱位競投	第十三頁
荃灣工業盃足球賽	第十四頁
道路安全常委員會介紹會務	第十四頁
澳門消防局長訪港	第十五頁
港督訪問北區	第十六頁

去年十二月份貨幣供應與金融統計

政府今日（星期四）發表一九八一年十二月份貨幣供應與金融統計數字。該月份內各項定義之貨幣供應，與銀行及接受存款公司在香港使用之貸款之增長率均有增加。各項增加部份是與季節性原因有關，反映出聖誕節及新年和銀行儲蓄存款半年計息的影響；該月份內對信貸的需求亦有增加，此乃由於在股票市場發行五種集資股票需要支付款項。

一九八一年內最廣義之貨幣供應方面，M3總計上升百分之二十七，而港元M2則上升百分之二十一。銀行及接受存款公司在香港使用之貸款上升百分之四十五。一九八〇年按新系列金融統計的比較數字則不詳。但以原有統計系列計算，貨幣供應M3的增長率已由一九八〇年的百分之四十下降至一九八一年的百分之二十九，而銀行及接受存款公司在香港的貸款增長率則由一九八〇年的百分之六十四，降至一九八一年的百分之四十一。

根據原有統計系列計算，本港分類行業貸款與墊款之按季分析統計，顯示一九八一年貸予製造業的款額繼一九八〇年增加百分之四十一後，上升百分之三十五，而貸予運輸及運輸器材業之款額只上升百分之九，較上年年度上升的百分之四十八劇減。

貸款及墊款予建造業的增長率由一九八〇年之百分之九十四下降至一九八一年之百分之七十五，而貸款予個人購買住宅物業之增長率在一九八一年時為百分之三十三，與一九八〇年之百分之三十五比較，幾乎沒有變動。

附表一列明根據一九八〇年金融統計資料條例蒐集之新系列統計資料得來之一九八一年十二月份詳細數字及較早月份之詳細數字。新系列數字按月發表一次。附表二列明由銀行業監理專員／接受存款公司監理專員蒐集之一九八一年十二月份原有系列貨幣及銀行業務統計數字（此為該系列數字將予發表的最後一個月份）。附表三開列從本港分類行業貸款及墊款按季分析得來的若干選定數字。另有一份貨幣供應之各項定義註釋亦附於稿末。

前若干月份之新系列若干數字業已修訂。

貨幣供應——新系列

新系列統計數字中最廣義之貨幣供應在十二月上月，M3 總計上升百分之二點八，而港元 M3 則上升百分之三。十一月份 M3 總計及港元 M3 則分別增加百分之零點八及百分之零點四。貨幣供應在十二月份上升，主要的因素是銀行儲蓄存款增加百分之十點二，反映半年利息結算存入存戶戶口。此外，亦因為貨幣流動有季節性的通常增加。

在第四季，M3 總計上升百分之五點二，而在第三季其上升幅度則為百分之零點八；而港元 M3 則上升百分之四點六，第三季則下降百分之零點四。

在香港使用之貸款——新系列

銀行及接受存款公司在香港使用之貸款與十一月份增加百分之二點八比較，十二月份上升百分之四點一。在第四季，在香港使用之貸款總額增長百分之八點一，而第三季則增加百分之六點五。

銀行在香港使用之貸款在十二月份上升百分之四，十一月則上升百分之三；而接受存款公司十二月份之貸款則上升百分之四點二，十一月份則上升百分之二點三。在第四季，銀行在香港使用貸款之增長率為百分之七點三，比第三季百分之四點七的增長率有所增加；但接受存款公司在香港使用貸款的增長，在第四季為百分之十，比第三季的百分之十一點五的增長率有降低。

外地資產

所有銀行可認明的外地資產淨額（以統計之原有系列計算）在十二月份減少二十五億九千五百萬元，但接受存款公司的此類資產淨額則增加八千三百萬元，顯示該月份有淨額二十五億一千二百萬元資金從本港的金融業流出，而對上一月從本港流出的資金淨額則為十二億五千六百萬元。去年第四季，共有淨額三十億七千三百萬元資金從本港流出，而第三季則有十八億四千萬元流入。

在一九八一年全年內，共有淨額十六億六千三百萬元資金流出，而在一九八〇年則有淨額四十三億九千六百萬萬元資金流出。

資產負債表比率

本港所有銀行之平均流動資產比率（按照銀行業第十八條之定義）由十一月之百分之五十四點三，增至十二月份之百分之五十五點五。而它們在本港使用之貸款對它們的存款比率則由十一月底之百分之九十九點七降至十二月底之百分之九十九。

所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條之定義）由十一月份的百分之四十四點八增至十二月份的百分之四十六。它們在本港使用之貸款對它們的存款比率則由十一月底的百分之六十三點九增至十二月底的百分之六十七點七。

本港分類行業借款之按季分析統計

一九八一年第四季由銀行及接受存款公司貸予製造業的款額（按原有系列統計數字計算）增加百分之二點五，而第三季則增加百分之五點三。第四季貸予建造業的款項增加百分之十三點二，對上一季則增加百分之九點七，貸予運輸及運輸器材業的款額在第四季增加百分之七點一，而第三季則下降百分之七點九。

個人借作購買住宅物業用的款額在第四季增加百分之零點四，較第三季增加百分之十二點六有所下降，而個人借作其他用途的款額在第四季增加百分之十二點八，對上一季則增加百分之七點五。

呈交報告之金融機構數目

十二月份持牌銀行增加兩間，總數達一百二十一間，而註冊接受存款公司則增加一間，總數為三百五十間。

本港金融機構之發展，在過去數年，一直維持穩定增長之勢。在十二月份，持牌銀行增加兩間，註冊接受存款公司增加一間，總數分別達一百二十一間及三百五十間。此外，本港尚有若干間銀行及金融機構，正申請持牌或註冊，預計在短期內可獲准營業。本港金融機構之發展，對本港經濟之繁榮，將有極大之貢獻。

一九八一年十二月底—新系列貨幣統計數字

表一

	一九八一年 十二月	前數月數字 (變動百分率)	(百萬元計)		
			一九八一年 十一月	一九八一年 九月	一九八〇年 十二月
<u>貨幣供應</u>					
M 1 — 總計	25,194		24,149 (+ 4.3%)	24,311 (+ 3.6%)	24,198 (+ 4.1%)
港元	23,748		22,893 (+ 3.7%)	23,233 (+ 2.2%)	23,076 (+ 2.9%)
M 2 — 總計	116,756		110,972 (+ 5.2%)	108,112 (+ 8.0%)	96,240 (+21.3%)
港元	96,761		91,757 (+ 5.5%)	91,042 (+ 6.3%)	85,060 (+13.8%)
M 3 — 總計	176,818		171,928 (+ 2.8%)	168,129 (+ 5.2%)	138,773 (+27.4%)
港元	145,933		141,719 (+ 3.0%)	139,514 (+ 4.6%)	120,454 (+21.2%)
<u>銀行資產負債表</u>					
存款	104,457		99,619 (+ 4.9%)	97,161 (+ 7.5%)	86,753 (+20.4%)
未付還之可轉讓存款証	4,805		4,417 (+ 8.8%)	3,568 (+34.7%)	2,041 (+135.4%)
貸款及墊款：					
在香港使用	103,375		99,358 (+ 4.0%)	96,303 (+ 7.3%)	75,490 (+36.9%)
在香港以外使用	33,410		32,737 (+ 2.1%)	34,952 (- 4.4%)	27,511 (+21.4%)
<u>接受存款公司資產負債表</u>					
存款	59,167		60,101 (- 1.6%)	59,207 (- 0.1%)	42,101 (+40.5%)
未付還之可轉讓存款証	1,430		1,356 (+ 5.5%)	1,245 (+14.9%)	731 (+95.6%)
貸款及墊款：					
在香港使用	40,034		38,402 (+ 4.2%)	36,400 (+10.0%)	23,519 (+70.2%)
在香港以外使用	45,225		40,989 (+10.3%)	40,711 (+11.1%)	28,636 (+57.9%)

一九八一年十二月底——貨幣供應及銀行業務統計數字

(百萬元計) 表二

	一九八一年 十二月	前數月數字 (變動百分率)	一九八一年 十一月	一九八一年 九月	一九八〇年 十二月
M 1	25,060		24,030 (+4.3%)	24,159 (+3.7%)	24,124 (+3.9%)
M 2	119,061		113,043 (+5.3%)	109,879 (+8.4%)	96,862 (+22.9%)
M 3	179,540		174,386 (+3.0%)	170,038 (+5.6%)	139,578 (+28.6%)
<u>銀行</u>					
存款	109,227		103,914 (+5.1%)	100,716 (+8.5%)	88,490 (+23.4%)
本港貸款及墊款	128,204		124,901 (+2.6%)	122,752 (+4.4%)	94,970 (+35.0%)
貸款／存款比率	117.4%		120.2%	121.9%	107.3%
平均流動資產比率	55.5%		54.3%	52.1%	48.4%
<u>接受存款公司</u>					
存款	60,479		61,343 (-1.4%)	60,159 (+0.5%)	42,716 (+41.6%)
本港貸款及墊款	47,460		45,746 (+3.7%)	43,435 (+9.3%)	29,317 (+61.9%)
貸款／存款比率	78.5%		74.6%	72.2%	68.6%
平均流動資產比率	46.0%		44.8%	46.7%	44.2%
<u>銀行及存款公司</u>					
向經濟體系信貸總計	175,664		170,647 (+2.9%)	166,187 (+5.7%)	124,287 (+41.3%)

表 三

本港貸款及墊款按季分析統計

(百萬元計)

借 款 者 類 別	銀 行 貸 款 及 墊 款		接 受 存 款 公 司 貸 款 及 墊 款	
	一 九 八 一 年 十 二 月	一 九 八 一 年 九 月	一 九 八 一 年 十 二 月	一 九 八 一 年 九 月
製 造 業 :	15,632 (+ 1.9%)	15,340	2,308 (+ 6.6%)	2,165
紡 織 品	3,133 (- 1.2%)	3,171	272 (+ 3.8%)	262
運 輸 業 及 運 輸 器 材	8,326 (+13.1%)	7,362	4,241 (+ 3.0%)	4,372
建 造 業	23,642 (+12.0%)	21,109	9,999 (+16.3%)	8,600
一 般 商 業	33,199 (+ 3.3%)	32,143	6,381 (+ 1.2%)	6,308
財 務 機 構 *	7,623 (+ 9.4%)	6,967	2,389 (+15.8%)	2,063
個 人 :				
購 置 住 宅 物 業	9,167 (+ 0.1%)	9,161	6,347 (+ 1.0%)	6,284
其 他 用 途	12,360 (+ 4.8%)	11,795	8,343 (+27.1%)	6,563
其 他	18,255 (- 3.3%)	18,875	7,452 (+ 5.3%)	7,080
合 計 *	<u>128,204 (+ 4.4%)</u>	<u>122,752</u>	<u>47,460 (+ 9.3%)</u>	<u>43,435</u>

* 不 包 括 銀 行 貸 予 接 受 存 款 公 司 之 款 項 在 內 。

貨幣供應之定義

原有系列統計數字

M 1

非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之活期存款。

M 2

M 1 加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行之儲蓄存款及定期存款。

M 3

M 2 加上非由銀行及接受存款公司存儲於接受存款公司的存款。

新系列統計數字

M 1 | 總計

居民手上之鈔票及硬幣，加上客戶存於持牌銀行之活期存款。

M 2 | 總計

M 1 加上客戶儲於持牌銀行之儲蓄存款之定期存款，再加上由持牌銀行發出及在金融業以外持有之可轉讓存款證。

M 3 | 總計

M 2 加上客戶存儲於接受存款公司之存款，再加上由接受存款公司發出及在金融業以外持有之可轉讓存款證。

港元 M 1
港元 M 2
港元 M 3

鈔票及硬幣加上以港元作本位之各種不同種類存款及可轉讓存款證。

交通意外傷亡援助金
已支付四千八百萬元

交通意外傷亡援助計劃自一九七九年五月實施以來，社會福利署已支付超過四千八百萬元予傷亡者或其家屬，

在收到的共一萬三千七百五十二份申請中，獲得撥款援助的個案達一萬一千七百零三宗。

社署交通意外傷亡援助組主管蕭傲釗今日（星期四）說，另有五十一萬二千元的援助金，現正等候有關的申請者前往該署領取。

他表示，有九百九十六次援助金是支付予有關死亡的個案，而涉及受傷的個案的付款，則有一萬零四百四十四次。社署為放寬申請援助的限制，自本年一月六日起，在處理受傷個案時有關七日病假的規定，已放寬為三日病假。

他說，撥作死亡恩恤的援助金額接近八百三十萬元，至於支付受傷的個案方面，則達三千九百七十萬元，而其中一千零八十八萬元是用以再次發給那些需要延長病假的

蕭氏表示，迄今獲發給最高援助款額的是一宗有人喪生的個案，達三萬二千九百元，而其他的援助金額則由八百元至二萬六千一百元不等。

他說：「目前處理的申請有三百八十宗，而申請人應可在短期內獲發援助金。」

交通意外傷亡援助計劃是不必接受入息調查的，旨在迅速提供現金援助予交通意外的傷亡者或其家屬，而毋須理會意外是由誰人的過失引致。

根據該計劃規定，有關的交通意外，必須是已向警方報案的。有關人士可在意外發生的六個月內到銅鑼灣告士打道二百八十號世界貿易中心十五樓社會福利署交通意外傷亡援助組申請。查詢可致電：五十七七七九四二一或五十七九零三六五零。

本港註冊之新公司，去年達一萬六千家。數目幾達一萬六千家。使註冊公司的總數達九萬六千家。

註冊總署署長翟克誠今（星期四）午在沙田恒生商學書院向該校學生作上述表示。

翟氏說，在三十一年前，當註冊總署剛成立目前的人體制時，在本港註冊的公司只有二千三百五十六家。

他續說，當時的收入則剛超過三億一千五百萬元。而去年的收入則剛超過三億一千五百萬元。

翟氏在評論此等數字時說：「公司註冊處在以往數年實在非常繁忙。」

他又說，註冊總署這個名稱，並不如許多部門一般，可以讓人瞭解它所負責的工作。

翟氏隨後向學生介紹該署的工作。註冊總署轄下的部門包括有田土註冊處、公司註冊處、商標註冊處、保險註冊處及破產管理處。

舊山頂道交通措施

運輸署宣佈：介乎香雪道與羅便臣道之一段舊山頂道，將由星期一（二月十五日）上午十時起，改為單程南行，以便進行敷設水管工程。

屆時，沿舊山頂道行駛之北行車輛，將可改經香雪道、忌連拿利及羅便臣道。駕車人士宜留意交通標誌的指示。

情人節免費戶外音樂會

由政府新聞處及香港電台合辦的「情人節音樂會」將於星期日（二月十四日）下午，在中環行人專用區舉行，免費招待市民欣賞。

該音樂會是香港藝術節十週年紀念戶外表演節目之一，並特別為配合中區假日行人區試辦計劃而舉辦。

音樂會舉行地點為遮打道與雪廠街之交界處，節目由下午二時開始，由香港電台著名唱片騎師Ray Corderiro, Leon Tracey 及 Gerry Jose 主持。表演樂隊包括 "Element, Jamesdown 6" 和 "Innersound"。並邀請得歌星黃正光、黃雅文、鄔瑪利、Maria Flores, Christine Flores 演唱。香港電台藝員亦會參加演出。

1 1 1 1 1 1

編輯注意

「情人節戶外音樂會」將於星期日（二月十四日）下午二時在中區遮打道與雪廠街交界處之行人專用區舉行。歡迎派員訪護。請於遮打道（近畢打街）西端進入採訪。屆時新聞處人員將到場協助。

黃大仙公民週

星期日起舉行

黃大仙區議會與政府有關部門於本星期日（二月十四日）起合辦為期一週的活動，俾在區內居住或工作的市民知悉政府為改善市民生活質素而提供的服務，包括現有及計劃中的各項服務。

在這個「黃大仙公民週」舉行期內，主要項目將有黃大仙居民一百年來生活的展覽會。其他活動包括校際辯論比賽、青少年繪畫比賽、露天電影晚會、室內錄影帶放映會、由市政局贊助的遊藝晚會、以及嘉年華會。全週活動所需費用超過十萬元，其中約百分之五十由區議會撥款資助。

展覽會設於黃大仙廟齋色園鳳鳴樓，將於星期日（二月十四日）下午五時起開放，由二月十五日至二十日止，每日開放時間為上午十一時至下午八時。

展覽會展出的，將有當局收集到的一輯精選圖片，顯示現時稱為黃大仙區這地區自一八九零年迄今每十年的演變。

黃大仙這名稱，源於區內一間頗具規模的廟宇，在六十年代初期，分區警局成立時正式採用。該區原屬以務農為主的腹地，多經九龍城峇出入。這點足以解釋為何在本世紀初，拍攝該區時，多稱之為「九龍城市郊」。

二十年代末期，機場在現稱為新蒲崗的地區建成。此後，該區圖片就可經常從高空拍攝。

五十年代以前，該區居民以務農為主，種稻捕魚以為生計，因此該區在漢朝初期有人定居開始，直至九龍及新界租予英國為止的數百年期間，並無可供陳述的事件，但其後該區從生活平淡的農業區發展成為繁盛的住宅工業區，其中過程在精彩的展覽中，可見一斑。

展覽會大部份展品與區內目前的生活有關。展品由政府部門提供，一一介紹在區內所負責的工作。此外，展覽會並且展出模型及繪圖，使參觀者對該區未來的發展，及對政府、區議會與市政局如何解決前人遺留下來的問題，有一個概念。

黃大仙公民週舉辦期間，除展覽會外，並有其他大型活動，包括舉辦校際辯論比賽，以喚起市民對地方行政的興趣，辯論主題均屬熱門話題，及青少年繪畫比賽，主題為地方行政。獲獎的圖畫將在公民週展覽會上展出。

有關政府在區內服務的電影，每晚八時將在區內屋邨及寮屋區露天地方放映。還有市政局遊藝晚會將於二月二十日晚上八時在摩士公園舉行。最後，公民週的閉幕活動，將為二月廿一日舉行的嘉年華會及流行曲晚會。

時為公民週主席張有興將於星期日（二月十四日）下午三時舉行，由鄧肇堅爵士、港九政務署署長班禮士及黃允敬先生主持。

沙田街市十一個枱位 下週一舉行公開競投

新界沙田街市將有十一個小型枱位及街市枱位，歡迎有意在該街市營業之人士競投租用。

（十五日上午十時四十五分，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投。

該十一個枱位中有七個為售賣濕貨的小型枱位，每月底租為七百五十元，兩個為鮮魚枱位，每月底租二千元，以及一個售賣報紙及香煙枱位，每月底租三千元。

參加競投人士須為年滿二十一歲之本港居民。參加競投時須攜帶其本人身份證及近照五張。競投人士出價被接納而獲得配給枱位後，即須繳付相等於一個月租值之按金，而每月租金將由本年三月一日起計。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有查詢，可於辦公時間內致電〇一六二三四六七，與沙田市政辦事處小販及街市組聯絡。

荃灣區議會辦工業盃籃球賽

葵涌理民官丁福祥及荃灣區議會工業小組主席林建名，將於明日（星期五）為荃灣區第一屆工業盃籃球賽主持開賽典禮。

是次工業盃籃球賽是由荃灣區議會及康樂文化署（荃灣區）聯合主辦，目的是為區內工友提供康樂活動。區內各工業機構工友共組成十五隊籃球隊參加。

各隊經抽籤分成三組，比賽採取淘汰制，合共比賽四十五場。冠軍隊將獲挑戰盃一座，而亞、季、殿軍則獲盾牌一面。

開賽禮將於明晚七時三十分假葵涌興芳路林士德室內運動場舉行，然後由參賽的其中六隊籃球隊展開比賽。

道路安全常務委員

向區議員介紹會務

道路安全常務委員會的四位代表，今日（星期四）出席在愛民邨愛民會堂舉行的九龍城區議會會議，介紹該委員會的工作。

此乃該委員會為向各區區議會介紹其組織而進行的一連串訪問之一，而今次是該計劃實施以來的第二次訪問。

道路安全常務委員會乃由多個政府部門聯合組成，以統籌道路安全活動及擬訂未來工作方針。

今日出席的委員會代表有皇家香港警務處交通總部總參事
官史務實、政務總署總行政主任（社區服務）石耀宗、道路
安全研究部高級工程師楊裕昌及皇家香港警務處道路安全組
總參事督察梁達仁。

該委員會主席警務處副處長武毅最近表示，市民可以通過
區議會向該委員會提出有關道路安全事宜。

澳門消防局長訪港

澳門消防局局長亞施士今日（星期四）前往北角渣華道消
防事務處總部拜訪消防事務處處長尉遲新。

陪同亞氏作此次訪問者為澳門保安司聯絡主任卡生少校。

亞氏目前正率領一隊由十七人組成的澳門消防局足球隊及
四名官員，在港作為期三天的親善訪問。

他們留港期間，將與香港消防局足球隊進行兩場友誼賽，
及參觀各消防局及救護站。

港督訪問北區

編輯注意：

港督麥理浩爵士將於明日（星期五）下午訪問北區，並出席上水鳳溪中學金禧慶典。

歡迎派員訪攝。接載新聞界前往上水的政府專車，將於下午二時十五分由九龍公眾碼頭開出。政務總署新聞組職員將到場協助新聞界。

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日

一九七九年十一月廿三日